

**VISION EUROPA**  
**Solidarität – soziale Gerechtigkeit – vitale Demokratie**

**VISION EUROPE**  
**Solidarity – social Justice – vital Democracy**

10. Internationale Konferenz der Otto Brenner Stiftung  
10<sup>th</sup> International Conference of Otto Brenner Foundation

in Kooperation mit der Friedrich-Ebert-Stiftung, der Hans-Böckler-Stiftung  
und dem Europäischen Gewerkschaftsinstitut  
together with Friedrich Ebert Foundation, Hans Böckler Foundation  
and the European Trade Union Institute

in Brüssel, Belgien | Brussels, Belgium  
Internationales Gewerkschaftshaus | International Trade Union House, Boulevard Roi Albert II, 5

15. – 17. April 2009 | April 15<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> 2009



**Mittwoch, 15. April 2009 | Wednesday, April 15<sup>th</sup> 2009**

**bis|up to 13.00 h Anreise und Imbiss | Arrival and snacks**

**13.00 – 13.15 h Begrüßung | Opening Remarks**

**Maria Helena André**, stv. Generalsekretärin Europäischer Gewerkschaftsbund, EGB, Brüssel  
European Trade Union Confederation, ETUC, Brussels  
**Wolf Jürgen Röder**, Geschäftsführer, Otto Brenner Stiftung, Frankfurt/Main  
Director, Otto Brenner Foundation, Frankfurt/Main  
**Dieter Schulte**, stellvertretender Vorsitzender, Friedrich-Ebert-Stiftung, Berlin  
Vice-President, Friedrich Ebert Foundation, Berlin

**13.15 – 13.45 h Einführungsreferat | Keynote speech**

**Jean-Claude Juncker**, Luxemburgischer Premierminister, Präsident der Euro-Gruppe  
Prime Minister of Luxemburg, President of Euro-Group

**13.45 – 15.15 h Die Idee von Europa – Herausforderungen für Gewerkschaften**  
**The Idea of Europe – Challenges for trade unions**

Diskutanten  
Discussants  
**Jean-Claude Juncker**, Luxemburgischer Premierminister, Präsident der Euro-Gruppe  
Prime Minister of Luxemburg, President of Euro-Group  
**Dr. Emil Machyna**, Vorsitzender, Metallarbeitergewerkschaft der Slowakei OZ KOVO, Bratislava  
President, Slovak Metalworkers Union OZ KOVO, Bratislava  
**Bertin Eichler**, Hauptkassierer der IG Metall, Frankfurt/Main  
Chief cashier IG Metall, Frankfurt/Main  
Moderation  
Chair  
**Hajo Friedrich**, freier Journalist, Brüssel  
Journalist, Brussels

**15.15 – 15.45 h Kaffeepause | Coffee Break**

**15.45 – 17.30 h Jugend in Europa – Visionen für unsere Zukunft**  
**Youth in Europe – Visions for our future**

Diskutanten  
Discussants  
Diskussionsbeiträge von vier jungen Gewerkschaftern/innen  
Contributions to discussion by four young trade unionists

Moderation  
Chair  
**Clemens Rode**, Regionalkoordinator für Arbeitsbeziehungen und Sozialdialog in Mittel- und Osteuropa, Friedrich-Ebert-Stiftung, Bratislava | Friedrich Ebert Foundation, Bratislava

**Diskussion | Discussion**

**19.00 h Festliches Abendessen | Formal reception**  
Restaurant „La Manufacture“ (siehe Wegbeschreibung | see location plan)

aktualisiertes Programm – updated programme  
aktualisiertes Programm – updated programme

## Donnerstag, 16. April 2009 | Thursday, April 16<sup>th</sup> 2009

**09.00 – 11.00 h** **Ein starkes Parlament für ein soziales Europa**  
**A strong parliament for a social Europe**  
Podiumsdiskussion mit Abgeordneten des Europäischen Parlaments  
Round table with members of the European Parliament

Diskutanten  
Discussants

**Malcolm Harbour**, Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten, UK  
Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats, UK

**Ieke van den Burg**, Sozialdemokratische Fraktion im Europäischen Parlament, Niederlande  
Socialist Group in the European Parliament, Netherlands

**Pierre Jonckheer**, Fraktion der Grünen / Freie Europäische Allianz, Belgien  
Group of the Greens / European Free Alliance, Belgium

**Luigi Cocilovo**, Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa, Italien  
Group of the Alliance of Liberals and Democrats for Europe, Italy

**Gabriele Zimmer**, Konföderale Fraktion der Vereinten Europäischen Linken – Nordische Grüne, Deutschland  
Confederal Group of the European United Left – Nordic Green Left, Germany

Moderation  
Chair

**Caroline Imlau**, ARD-Studio Brüssel  
ARD-Studio, Brussels

**11.00 – 11.30 h** **Kaffeepause | Coffee Break**

**11.30 – 13.30 h** **Ökonomischer Erfolg und sozialer Zusammenhalt – Perspektiven für Europa**  
**Economic success and social cohesion – Perspectives for Europe**

Impulsreferat  
Introductory Note

**Dr. Michael Dauderstädt**, Leiter Abteilung Wirtschafts- und Sozialpolitik, Friedrich-Ebert-Stiftung, Bonn  
Director Division for Economic and Social Policy, Friedrich Ebert Foundation, Bonn

Diskutanten  
Discussants

**Lidija Jerkič**, **Vorsitzende**, Gewerkschaft der slowenischen Metall- und Elektroindustrie (SKEI), Ljubljana  
President, Trade Union of Metal and Electro Industry of Slovenia (SKEI), Ljubljana

**Dr. Hans Jürgen Urban**, geschäftsführendes Vorstandsmitglied, IG Metall, Frankfurt/Main  
Board of directors, IG Metall, Frankfurt/Main

**Renate Hornung-Draus**, Geschäftsführerin, Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA), Berlin  
Managing Director, Confederation of German Employers (BDA), Berlin

**Lucie Svobodova**, stv. Vorsitzende der jungen Sozialdemokraten Tschechiens  
Vice-President of Young Socialdemocrats, Czech Republic

**Sven Giegold**, Kandidat der Grünen für die Wahlen zum Europäischen Parlament 2009  
Candidate of the German Green Party for the elections to the European Parliament 2009

Moderation  
Chair

**Dr. Maria Jepsen**, Direktorin, Europäisches Gewerkschaftsinstitut, ETUI, Brüssel  
Director of ETUI Research department, Brussels

**13.30 – 14.30 h** **Mittagspause | Lunch Break**

**14.30 – 16.15 h** **Bilanz und Perspektiven der Europäischen Einigung**  
**Balance and perspectives of the European unification**

Impulsreferat  
Introductory Note

**Prof. Dr. Stanislaw Golinowska**, Institut für Arbeit IZA, Warschau  
Institute for the Study of Labour IZA, Warsaw

Diskutanten  
Discussants

**Emilio Gabaglio**, ehem. Generalsekretär, Europäischer Gewerkschaftsbund (EGB), Brüssel  
Former general secretary ETUC, Brussels

**Johannes Laitenberger**, Sprecher der Europäischen Kommission, Brüssel  
European Commission Spokesperson, Brussels

**N.N.**, Vertreter junger GewerkschafterInnen Osteuropas  
Representant of young unionists of eastern Europe

Moderation  
Chair

**Reiner Hoffmann**, Stellvertretender Generalsekretär, Europäischer Gewerkschaftsbund (EGB), Brüssel  
European Trade Union Confederation (ETUC), Brussels

**16.15 – 16.30 h** **Schlusswort | Concluding Remarks**  
**Nikolaus Simon**, Sprecher der Geschäftsführung, Hans-Böckler-Stiftung, Düsseldorf  
Spokesman of the Managing Board, Hans Böckler Foundation, Düsseldorf

**17.30 h** **Empfang im historischen Rathaus | Reception in the historic city hall**  
**Freddy Thielemans**, Bürgermeister der Stadt Brüssel | offizielles Ende der Konferenz nach dem Empfang  
Mayor of the city of Brussels | Formal finish of the Conference at the end of reception

**Freitag, 17. April 2009 – Abreisetag | Friday, April 17<sup>th</sup> 2009 - Day of departure**